

Guía del entrenador

Módulo 6

Herramientas de comunicación complejas



Nombre del presentador: _____

Fecha: _____

Medios de comunicación aumentativos y alternativos (CAA): uso de imágenes y símbolos.

Objetivos de aprendizaje

En esta sección aprenderás:

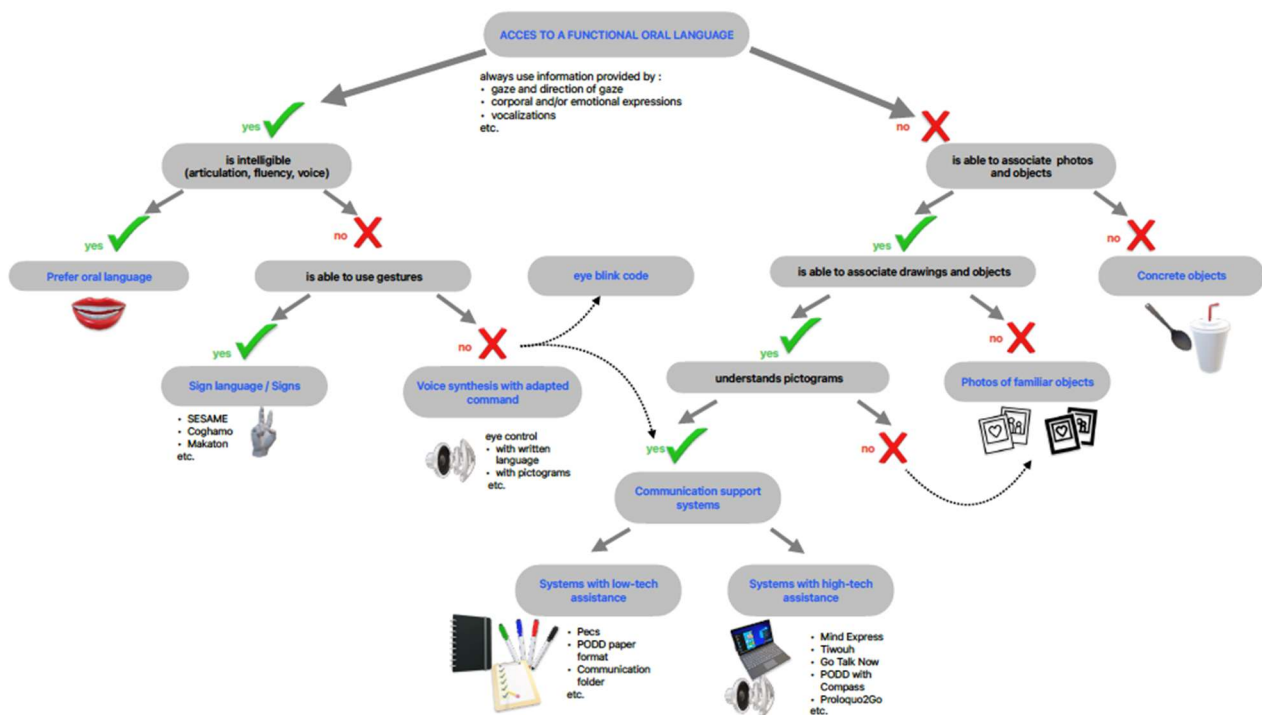
- Acerca de los métodos de comunicación y los dispositivos CAA
- Acerca de la implementación del soporte visual, límites y restricciones
- Cómo seleccionar el vocabulario que se implementará en un dispositivo CAA

Pensando en los métodos de comunicación más adecuados.

Según la Asociación Estadounidense del Habla, el Lenguaje y la Audición (ASHA, 2005) , " la comunicación aumentativa y alternativa (CAA) se refiere a un área de investigación, así como a la práctica clínica y educativa. La CAA implica intentos de estudiar y, cuando sea necesario, compensar los impedimentos temporales o permanentes, las limitaciones de la actividad y las restricciones de participación de las personas con trastornos graves de la producción y/o comprensión del habla y el lenguaje, incluidos los modos de comunicación hablados y escritos". (2005, p. 1)

Se pueden implementar distintos tipos de CAA según las características y necesidades de la persona. Beukelman y Light (2020) dividieron los dispositivos de CAA en dos categorías principales: sistemas asistidos y sin asistencia.

Un sistema de CAA sin ayuda no requiere ningún equipo o tecnología externa. En el árbol de decisiones que aparece a continuación (adaptado de Moës , 2022), se representan mediante lenguaje oral, gestos y signos o códigos de parpadeo (por ejemplo, levantar los ojos para decir "sí" y cerrar los ojos para decir "no"). Los sistemas de CAA sin ayuda representan dispositivos que implican tecnología y equipo. En nuestros árboles de decisiones se los denomina sistemas con asistencia de baja o alta tecnología. Por lo tanto, abarcan tanto los sistemas que implican el uso de pictogramas en la comunicación como los que requieren tecnología informática.



Partiendo de la pregunta central de si la persona tiene acceso a un lenguaje oral funcional, el árbol de decisión permite determinar, en función de las capacidades lingüísticas y cognitivas de la persona, el sistema de comunicación aumentativa y alternativa (CAA) más adecuado a implementar.

a la comunicación basados en gestos.

1 - Método SÉSAMO

Se trata de un método basado en gestos creado en 1990 en la institución La Clairière para personas con DID (Bruselas , Bélgica - <http://www.laclairiere.be/code/page.php?p=306>).

El sistema SESAME es una herramienta de CAA basada en la lengua de signos para sordos adaptada a personas con discapacidad intelectual y del desarrollo. Sin embargo, a diferencia de la lengua de signos para sordos, que tiene su propia sintaxis, SESAME utiliza la sintaxis del lenguaje hablado, con el que siempre se asocia.

La hipótesis teórica en la que se basa el sistema SESAME es que el uso de un sistema de lenguaje de signos no dificulta la adquisición del lenguaje oral sino que estos dos modos de comunicación son complementarios y facilitan la comunicación. SESAME puede utilizarse para trabajar tanto la comunicación receptiva como la expresiva. Los gestos son ayudas visuales que apoyan la producción verbal. En caso de problemas de pronunciación, ayudan a la persona con DID a comprender lo que se le dice. También ayudan al hablante a comprender lo que se le dice.

Por ejemplo: el niño forma un triángulo con las manos para representar la palabra "casa"; el triángulo formado al unir las manos representa el techo de la casa.



NB: imagen generada por IA

2- Coghamo

Coghamo es un lenguaje de signos basado en el francés de signos y en gestos cotidianos. Este sistema fue diseñado inicialmente para personas con discapacidades motoras, por lo que los gestos se han simplificado en comparación con los signos originales. El sistema ha sido diseñado por la sección francófona de la red ISAAC (Sociedad Internacional para la Comunicación Aumentativa y Alternativa). El vocabulario de Coghamo está compuesto por 440 palabras básicas diseñadas para satisfacer las necesidades esenciales de las personas con discapacidades motoras y de comunicación. Cada gesto se presenta mediante un dibujo o un vídeo.



NB: imagen generada por IA

3 – Makatón

El programa Makaton fue desarrollado a principios de los años 70 **por Margaret Walker, Kathy Jonhston y Tony Cornforth** . El objetivo era satisfacer las necesidades de comunicación de niños y

adultos con discapacidades de aprendizaje y comunicación. Este programa de apoyo a la comunicación y el lenguaje consta de:

- Vocabulario funcional utilizado con el habla.
- señales y/o pictogramas

Los signos y pictogramas representan un conjunto de conceptos necesarios para comunicarse. Al igual que en los dos sistemas anteriores (SESAME y Coghamo), la representación visual tiene como objetivo mejorar la comprensión y la expresión de la persona con necesidades especiales.

El sistema Makaton propone aprender a los niños un vocabulario básico estructurado en ocho niveles progresivos que pueden enriquecerse a medida que el niño progresa y en función de diversas temáticas.

La comunicación con Makaton se realiza mediante el lenguaje hablado, cuando es posible, combinado con signos relacionados con las palabras más importantes. Los signos utilizados se derivan del lenguaje de señas y la gramática es la del lenguaje hablado, no la específica del lenguaje de señas.

También existen pictogramas que indican con el dedo cuando las limitaciones motoras del niño le impiden hacerlo.

Makaton se utiliza generalmente con personas cuyos problemas de articulación hacen que sea difícil o imposible entenderles (por ejemplo, niños con parálisis cerebral o síndrome de Down) o con personas autistas no verbales.

Sistemas de apoyo a la comunicación basados en pictogramas: asistencia de baja tecnología.

1- PECS – Sistema de comunicación por intercambio de imágenes (Bondy y Frost, 1994)

El sistema PECS fue creado inicialmente para estimular la comunicación en niños con trastornos del espectro autista.

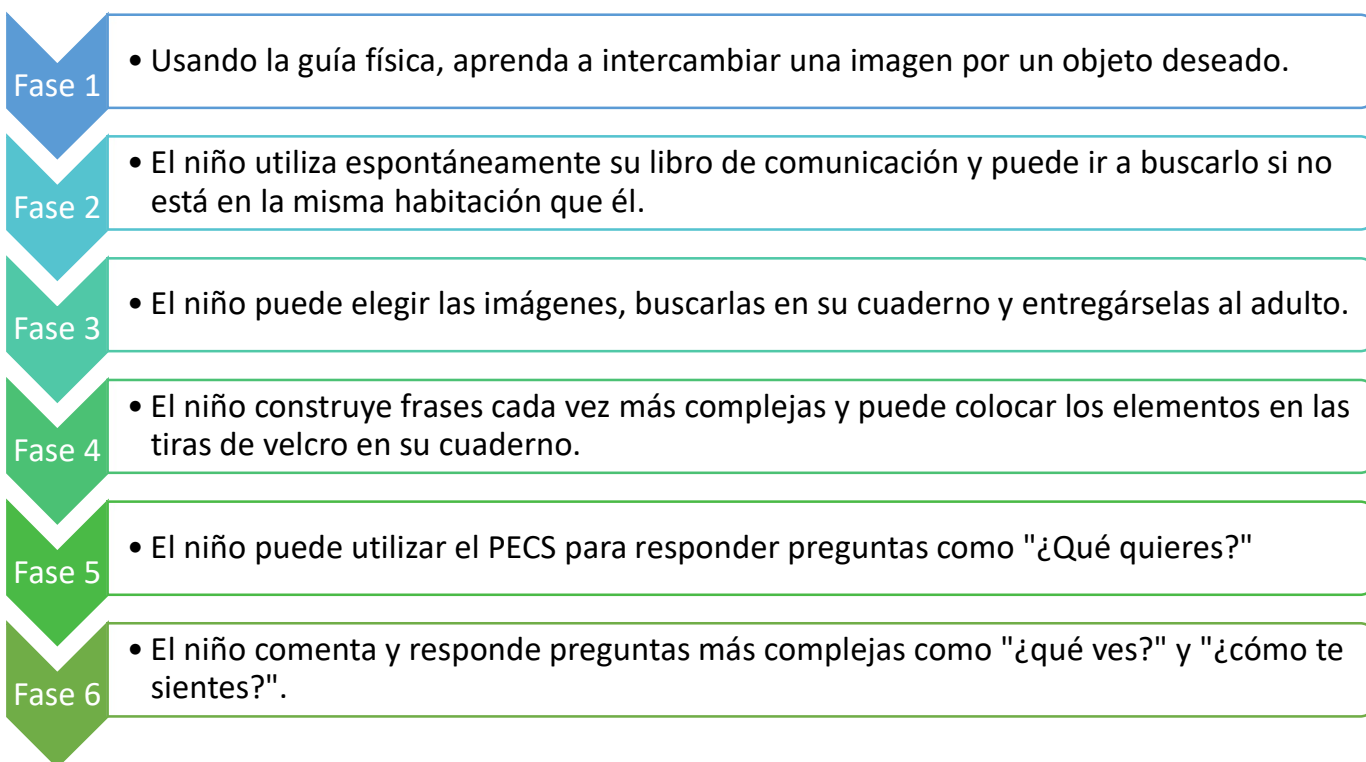
El objetivo principal era animar a un niño que de otro modo evitaría comunicarse con otros a hacerlo. El método consta de seis etapas de dificultad progresiva y exigencia comunicativa destinadas a aprender a comunicarse mediante imágenes y pictogramas. En la primera etapa, el niño se comunica con la ayuda de un interlocutor y un apuntador físico (otra persona). En esta primera etapa, el

objetivo es conseguir que el niño presente a un interlocutor una imagen que represente un objeto deseado.



NB: imagen generada por IA

Al final del proceso de aprendizaje, el niño puede comunicarse de forma independiente (por ejemplo, hacer preguntas, responder preguntas, hacer comentarios, etc.).



2 - PODD – *Presentación dinámica de la organización pragmática: libro de comunicación (Porter & Cafiero, 2009)*

El PODD es un sistema de CAA que utiliza pictogramas y carpetas de comunicación. Fue desarrollado hace unos veinte años por una logopeda australiana, Gayle Porter. El PODD es a la vez un método y

una herramienta que permite a las personas desarrollar una comunicación autónoma. El vocabulario se organiza de forma pragmática según las necesidades de la persona, lo que le permite acceder rápidamente a los pictogramas que necesita para expresar lo que quiere, cuando lo quiere. Como explican Porter y Cafiero (2009) en su artículo, "el PODD: (a) ayuda a la persona que depende de la CAA y a sus interlocutores a moverse de forma eficiente entre las páginas para localizar el vocabulario necesario, (b) reduce el tiempo necesario para acceder al vocabulario para producir mensajes con múltiples símbolos, (c) proporciona una estrategia para acceder rápidamente a mensajes predecibles y (d) permite el acceso a una amplia gama de vocabulario para mensajes espontáneos e imprevistos".

PODD también se puede utilizar con dispositivos electrónicos como sistema de asistencia de alta tecnología.

Sistemas de apoyo a la comunicación basados en pictogramas – Asistencia de alta tecnología

1- TIWOUH (Maillart y otros, 2015)

TIWOUH es una plataforma tecnológica colaborativa que permite a los logopedas crear aplicaciones de comunicación para sus pacientes, utilizando nuevas tecnologías como síntesis de voz e interfaces tecnológicas (tabletas).

La plataforma proporciona al usuario:

- Una herramienta de Comunicación Aumentativa y/o Alternativa (CAA)
- Ejercicios para trabajar el vocabulario y la sintaxis necesarios para utilizar CAA.

También ofrece varias aplicaciones complementarias:

- una aplicación para adaptar juegos y libros para comentarios,
- una aplicación para aprender conversación,
- Una aplicación para crear rutinas diarias.

2 – Ve a hablar ahora

Go Talk Now es una aplicación AAC que permite que la máquina hable por el usuario, quien presiona los botones para que la tableta hable por él.

La aplicación utiliza pictogramas organizados por temas (por ejemplo, bebidas, voy a la tienda, etc.). Cada pictograma está asociado a una frase o palabra pregrabada. La aplicación está disponible en IOS y Android.

¿Cuál es la prioridad a la hora de seleccionar vocabulario y símbolos?

La capacidad de comunicación general de la persona con IDD es un factor importante que el equipo (terapeutas, educadores, etc.) debe considerar al momento de seleccionar el vocabulario para colocar en la herramienta de CAA.

Las personas con discapacidad intelectual moderada o grave no son capaces de crear su propio léxico y deben conformarse con el vocabulario seleccionado por otros.

Se deben considerar dos tipos de vocabularios:

- El vocabulario necesario para comunicarse: vocabulario básico,
- El vocabulario necesario para desarrollar competencias lingüísticas: vocabulario marginal.

Vocabulario básico

El vocabulario central se llama así porque es fundamental para expresar las necesidades fundamentales de la persona.

Las palabras centrales son un pequeño conjunto de palabras simples que constituyen el 80% de las palabras utilizadas en la comunicación diaria (ver ejemplos en <http://corevocabulary.weebly.com>).

El vocabulario básico se limita a un conjunto de palabras muy útiles. Está formado por pronombres (yo, tú, etc.), verbos (comer, beber, dormir, etc.), descriptores (caliente, frío, etc.) y preposiciones (en, sobre, etc.). El vocabulario básico contiene muy pocos sustantivos.

El vocabulario básico está organizado según el contexto para que las palabras estén disponibles cuando se las necesita. Tableros de comunicación:

- Contiene el vocabulario utilizado para las comidas, vestirse, ir al baño, pasatiempos, etc.
- Se colocan donde se realiza la actividad.

Vocabulario marginal

La herramienta CAA puede contener vocabulario que la persona aún no conoce o no utiliza. En efecto, este vocabulario no se selecciona por su necesidad funcional en situaciones específicas, sino porque puede ser útil para el desarrollo del léxico y del lenguaje.

Generalmente se considera que el vocabulario marginal contiene diferentes categorías de palabras que pueden combinarse para formar un significado más complejo:

- sustantivos (por ejemplo: persona, lugares, objetos),
- comparativo (por ejemplo: menor que, mejor, etc.),
- verbos genéricos (por ejemplo: hacer, dar, tomar, etc.),
- verbos específicos (por ejemplo: comer, beber, ver, etc.),
- palabras emocionales (por ejemplo: triste, feliz, enojado, etc.)
- palabras que expresan una afirmación o una negación (por ejemplo: sí, no, no, etc.)
- Palabras que expresan recurrencia o cese (p. ej.: más, parar, etc.)
- nombres propios y pronombres que se refieren a personas – los nombres propios también se pueden usar para marcar una posesión (por ejemplo: en lugar de mi),
- adjetivos aislados (p. ej.: cálido/caliente, limpio, etc.) y, en una segunda vez, su opuesto
- colores primarios (blanco, negro, amarillo, azul y rojo) que son los más simples,
- preposiciones básicas.

Cómo seleccionar el apoyo visual adecuado.

Toda comunicación, incluida la visual, tiene dos caras:

Lado receptivo ↓	Lado expresivo ↓
Cualquier cosa que proporcione información	Cualquier cosa que te permita expresarte.
<ul style="list-style-type: none">• Estructuración física del medio ambiente• Señalización mediante diferentes formas de representación• Planificación de actividades, horarios	<ul style="list-style-type: none">• Sistema de comunicación de imágenes y objetos (PECS)• Makatón• Cuaderno, tableta de comunicación• Síntesis de voz

En el contexto de un CAA, el uso de imágenes, fotografías o pictogramas no siempre es lo más adecuado.

Antes de conceptualizar la herramienta de comunicación, es importante definir el nivel de representación del beneficiario. Una herramienta fácil de usar para determinar el nivel de representación de una persona es ComFor 2.

ComFor-2 (ComVor)



<https://www.hogrefe.fr/produit/comfor-2-outil-devaluation-des-precursurs-de-la-communication/>

Verpoorten y otros, 2012

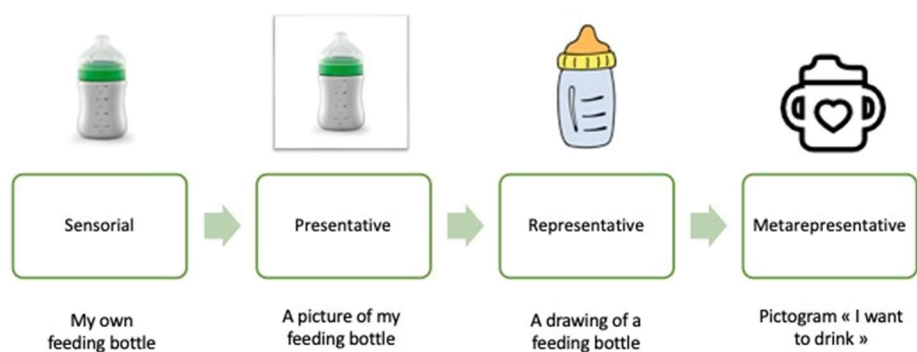
- permite proponer recomendaciones precisas para considerar la comunicación mediante ayudas visuales,
- evaluar los niveles presentativo y representativo.

La herramienta permite determinar el tipo de representaciones visuales a las que tiene acceso la persona y su nivel de simbolización. Si nos remitimos a la Matriz de Comunicación de Rowland (2009), descrita anteriormente, podemos determinar entonces el siguiente objetivo en cuanto a incrementar la complejidad de la comunicación.

Los niveles de representación pueden ser:

- sensorio
- perceptible
- representante
- metarrepresentacional

ComFor2 evalúa únicamente los niveles de presentación y representación, lo que representa un nivel de uso de símbolos concretos (entre 12 y 24 meses si nos remitimos a la Matriz de Comunicación de Rowland).



El nivel sensorial Es la más básica. Es una comunicación unidireccional .



El terapeuta lleva la información al beneficiario quien:

- experimenta su entorno a través de las sensaciones que éste le proporciona,
- es incapaz de ordenar, relacionar o dar sentido a las cosas,

Las cosas y las personas sólo existen cuando están presentes físicamente.

El nivel presentativo Representa el nivel de clasificación. Las personas juntan cosas porque encuentran cosas idénticas en forma y color, por ejemplo.



El beneficiario combina objetos idénticos por forma, color , tamaño características perceptivas salientes.

No accede al significado de lo ordenado: ⚽ = ⚽ pero ⚽ ≠ 🏀

⚠ No se permite generalización a otros objetos de la misma categoría, incluso basándose en características perceptivas salientes.

Él/ella confía en el aquí y ahora.

El nivel representativo es el de la asociación.



Representative

A drawing of a feeding bottle

El beneficiario puede categorizar cosas familiares basándose en criterios de significado.

Las nociones de tiempo son accesibles ☐ posibilidad de proponer un calendario o una planificación.



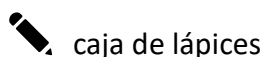
El nivel metarrepresentacional Es el más completo. Permite el uso de símbolos abstractos (que representan las dos últimas etapas de la Matriz de Comunicación de Rowland).



Metarepresentative

Pictogram « I want to drink »

El objeto puede desviarse de su uso habitual.



pero también



Límites y restricciones de un código visual

Tipo de restricciones	Descripción de límites
Equipo	<ul style="list-style-type: none"> - dificultad para mantener la carpeta de comunicación disponible para el niño (por ejemplo, guardarla en la silla implica restricciones adicionales), - Algunos cuidadores se olvidan de la carpeta o desconocen su existencia. - baja inversión en el código de comunicación por parte del beneficiario.



Co-funded by
the European Union

2021-1-FR01-KA220-VET-000033251

Vinculado a la característica del intercambio	<ul style="list-style-type: none"> - El interlocutor a veces debe intervenir físicamente para escanear las páginas de la carpeta y esperar que el beneficiario valide un pictograma. - Los intercambios suelen ser costosos no sólo en términos de motricidad sino también de atención → La lentitud y la complejidad de ciertos intercambios pueden ser fuente de fatiga y de pérdida de fluidez del mensaje. - Escanear múltiples conceptos "irrelevantes" también puede crear interferencias
Vinculado al uso generalizado del material de comunicación	<ul style="list-style-type: none"> - Las herramientas no permiten al beneficiario de mayor edad acceder a habilidades lingüísticas avanzadas y comunicarse de una manera equivalente al habla natural. - El contenido es limitado tanto cuantitativa como cualitativamente. - La sutileza, el humor , el segundo grado, etc. siguen siendo de difícil acceso. - A menudo es el acceso al lenguaje escrito lo que permite optimizar los intercambios.

BIBLIOGRAFÍA

- ASHA (2005). *Roles y responsabilidades de los patólogos del habla y el lenguaje con respecto a la comunicación aumentativa y alternativa : Declaración de posición.*
- Beukelman , D., y Light, J. (2020). *Comunicación aumentativa y alternativa para niños y adultos.* Baltimore, MD: Paul H. Brookes Publishing Co. [Google Scholar].
- Beukelman, DR, y Mirenda, P. (2013). *Comunicación aumentativa y alternativa : apoyo a niños y adultos con necesidades de comunicación complejas.* Brookes Publishing Co.
- Bondy, A. y Frost, L. (1994). *El sistema de comunicación por intercambio de imágenes.* <https://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/108835769400900301>
- Maillart, C., Fage, C., y Grevesse, P. (2015). *TiwouH | El compañero que te da la palabra.* <http://www.tiwouh.org/>
- Moës, S. (2022). *Elección de un sistema de comunicación aumentativo alternativo (CAA): un árbol de decisiones. Exposé donné dans le cadre du cours «Lenguaje y comunicación en las deficiencias».* ULieja .
- Porter, G., y Cafiero, JM (2009). Pragmatic Organization Dynamic Display (PODD) Communication Books: Una práctica prometedora para personas con trastornos del espectro autista. *Perspectivas sobre la comunicación aumentativa y alternativa*, 18 (4), 121-129. <https://doi.org/10.1044/aac18.4.121>
- Verpoorten, R., Noens, I. y van Berckelaer-Onnes, I. (2012). *ComVoor-Evaluador de comunicación e intervención. Manual de práctica de utilización.* De Boeck; Lovaina la Nueva.

